

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
I Ανακοινώσεις		
Επιτροπή		
85/C 125/01	ECU.....	1
85/C 125/02	Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (<i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα</i>) (Εβδομάδα από 14 έως 18 Μαΐου 1985).....	2
85/C 125/03	Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ.....	2
85/C 125/04	Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την πρόσκληση υποβολής προτάσεων για την προώθηση της σε διεθνική κλίμακα συνεργασίας μεταξύ συμβουλευτικών υπηρεσιών για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις σε θέματα τεχνολογίας και διαχείρισης των καινοτομιών.....	3
85/C 125/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά την πρόσκληση υποβολής προτάσεων σχετικά με την προώθηση ευρωπαϊκών διασκέψεων για θέματα τεχνολογίας και καινοτομίας.....	8
Δικαστήριο		
85/C 125/06	Υπόθεση 67/85: Προσφυγή της εταιρείας Kwekerij Gebroeders van der Kooy BV και του Johannes Wilhelmus van Vliet κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 15 Μαρτίου 1985.....	10
85/C 125/07	Υπόθεση 68/85: Προσφυγή του Landbouwschap κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 15 Μαρτίου 1985.....	11
85/C 125/08	Υπόθεση 70/85: Προσφυγή του Βασιλείου των Κάτω Χωρών κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 18 Μαρτίου 1985.....	12
II Προπαρασκευαστικές πράξεις		
Επιτροπή		
85/C 125/09	Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για καθεστώς κοινοτικής ενίσχυσης των κινηματογραφικών και τηλεοπτικών συμπαραγωγών.....	13

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
85/C 125/10	Πρόταση κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου περί παρατάσεως του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατομ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2892/77 περί της εφαρμογής, για τους ίδιους πόρους που προέρχονται από το φόρο επί της προστιθεμένης αξίας, της απόφασης της 21ης Απριλίου 1970 σχετικά με την αντικατάσταση των χρηματοδοτικών συνεισφορών των κρατών μελών από ίδιους πόρους των Κοινοτήτων	16
<hr/>		
	III <i>Πληροφορίες</i>	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
85/C 125/11	Ανακοίνωση σχετικά με τη διοργάνωση δύο γενικών διαγωνισμών	17

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ECU (*)

21 Μαΐου 1985

(85/C 125/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	45,1228	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	0,735558
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	45,3471	Ελβετικό φράγκο	1,89002
Γερμανικό μάρκο	2,24124	Ισπανική πεσέτα	126,479
Ολλανδικό φιορίνι	2,53179	Σουηδική κορόνα	6,51152
Λίρα στερλίνα	0,575779	Νορβηγική κορόνα	6,47291
Δανική κορόνα	8,05068	Δολάριο Καναδά	1,00698
Γαλλικό φράγκο	6,83701	Πορτογαλικό εσκούδο	127,435
Ιταλική λίρα	1433,23	Αυστριακό σελίνι	15,7630
Ιρλανδική λίρα	0,716220	Φινλανδικό μάρκο	4,68035
Δραχμή	98,9619	Γιεν	183,963
		Δολάριο Αυστραλίας	1,05760
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,62196

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της ECU στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2626/84 (ΕΕ αριθ. L 247 της 16. 9. 1984, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα)

(Εβδομάδα από 14 έως 18 Μαΐου 1985)

(85/C 125/02)

Αριθ. προκήρυξης	Αριθ. και ημερομηνία του Συμπληρώματος της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	Χώρα	Αντικείμενο της πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών	Ημερομηνία προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών
2236	S 90 της 14. 5. 1985	Ινδονησία	ID-Jakarta: Οχήματα	1. 7. 1985
2237	S 90 της 14. 5. 1985	Καμερούν	CM-Garona: Διάφορα	4. 7. 1985
2240	S 91 της 15. 5. 1985	Κένυα	KE-Nairobi: Οδοποιία	16. 8. 1985
2238	S 92 της 17. 5. 1985	Κογκό	CG-Brazzaville: Διάφορα	10. 7. 1985
2239	S 92 της 17. 5. 1985	Μάλτα	MT-Floriana: Διαγνωστικά μηχανήματα με ακτίνες X	20. 6. 1985
2242	S 92 της 17. 5. 1985	Μπουρούντι	BU-Bujumbura: Οδοποιία	20. 8. 1985

Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ

(85/C 125/03)

Η Επιτροπή, με απόφαση της 15ης Μαΐου 1985, εξουσιοδότησε την Ιρλανδία να αποκλείσει από την κοινοτική μεταχείριση ορισμένα προϊόντα υφαντά που προέρχονται από ορισμένες χώρες του τρίτου κόσμου, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η απόφαση ισχύει από τις 2 Μαΐου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1985.

Κατηγορία	Χώρα καταγωγής
4	Χονγκ Κονγκ, Ταϊβάν
5	Χονγκ Κονγκ, Νότιος Κορέα
6	Χονγκ Κονγκ
7	Χονγκ Κονγκ, Ινδία
8	Χονγκ Κονγκ, Ινδία
21	Χονγκ Κονγκ, Ταϊβάν
29	Χονγκ Κονγκ
71	Χονγκ Κονγκ

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την πρόσκληση υποβολής προτάσεων για την προώθηση της σε διεθνική κλίμακα συνεργασίας μεταξύ συμβουλευτικών υπηρεσιών για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις σε θέματα τεχνολογίας και διαχείρισης των καινοτομιών

(85/C 125/04)

1. Στόχοι

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει αναλάβει να υλοποιήσει ένα τριετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη σε διεθνική κλίμακα της αναγκαίας υποδομής για την καινοτομία και τη μεταφορά της τεχνολογίας (βλέπε απόφαση 83/264/ΕΟΚ του Συμβουλίου, ΕΕ αριθ. L 353 της 15. 12. 1983).

Κύριος στόχος του προγράμματος είναι η ταχεία διείσδυση στις οικονομίες της Κοινότητας των νέων τεχνολογιών αμέσως μόλις εμφανίζονται, προς όφελος κυρίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Το πρόγραμμα προβλέπει τη δημιουργία μηχανισμών σύνδεσης των συμβουλευτικών υπηρεσιών για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις σε θέματα τεχνολογίας και διαχείρισης. Προβλέπει επίσης την πρόθεση της διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή έχει αναλάβει αρκετές πρωτοβουλίες και κυρίως μία πρώτη πρόσκληση υποβολής προτάσεων, ανάλογη προς την παρούσα πρόσκληση (βλ. ανακοίνωση 84/C 210/03 της Επιτροπής, ΕΕ αριθ. C 210 της 10. 8. 1984).

Στο πλαίσιο της πρώτης αυτής πρόσκλησης έγιναν δεκτοί 44 διαφορετικών εθνικοτήτων δημόσιοι ή ιδιωτικοί οργανισμοί ποικίλης φύσεως (πανεπιστήμια, εμπορικά επιμελητήρια, ιδιωτικές εταιρίες, οργανισμοί τοπικής ανάπτυξης, τεχνικά επαγγελματικά κέντρα, συνεταιρισμοί, κλπ.) με κοινοτική υποστήριξη και για περίοδο ενός έτους, οι παραπάνω φορείς συνεργάζονται για τη διάδοση της καινοτομίας και την προώθηση των τεχνολογικών μεταξύ μικρομεσαίων επιχειρήσεων των περιφερειών τους ή αντίστοιχων κλάδων.

Η επιτυχία της πρώτης αυτής πρωτοβουλίας οδήγησε την Επιτροπή στη συνέχιση της προσπάθειας. Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή επιθυμεί να της υποβληθούν προτάσεις σχετικά με θέματα τεχνολογίας και διαχείρισης από συμβουλευτικούς οργανισμούς οι οποίοι μεταξύ των βασικών δραστηριοτήτων τους περιλαμβάνουν την παροχή βοήθειας σε επιχειρήσεις, κυρίως μικρομεσαίες, για την ανάπτυξή τους, την προετοιμασία τους ενόψει των τεχνολογικών αλλαγών και ιδιαίτερα για να καινοτομήσουν (βλ. ορισμό στο παράρτημα I), και οι οποίοι επιθυμούν την ανάπτυξη σχέσεων με έναν ή περισσότερους ανάλογους οργανισμούς άλλων χωρών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Η Επιτροπή σκοπεύει να ενισχύσει χρηματικά ένα περιορισμένο αριθμό συνεργασιών αυτού του είδους αρχικά για περίοδο ενός έτους. Ένας από τους κύριους στόχους των συνεργασιών αυτών είναι η καθιέρωση μόνιμης ανταλλαγής εμπειριών και πληροφοριών, τεχνολογικού κυρίως χαρακτήρα, μεταξύ των ενδιαφερομένων συμβουλευτικών οργανισμών. Άλλος στόχος τους, που απορρέει από τον πρώτο, είναι να παρακινήσουν, χάρη στη συντονισμένη δράση των οργανισμών αυτών, τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων σε διεθνική κλίμακα, συνεργασία η οποία θα περιλαμβάνει μεταφορά τεχνολογιών και οποιοδήποτε άλλο είδος σχέσεων που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην ανάπτυξη καινοτομιών πέρα από τα στενά εθνικά πλαίσια.

2. Υποβολή προτάσεων

Οι προτάσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην προηγούμενη παράγραφο μπορούν να υποβληθούν από οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, ίδρυμα ή όμιλο με έδρα στην επικράτεια κράτους μέλους (στο εξής καλούμενο «συμβουλευτικός οργανισμός»), πρόσωπα τα οποία καλύπτονται από τον ορισμό του παραρτήματος I και που είναι σε θέση να δηλώσουν με ποιους συνεταιίρους από άλλα κράτη μέλη προτίθενται να συνεργασθούν ή σε ποια υπάρχουσα και υποστηριζόμενη από την Επιτροπή συνεργασία (βλ.) κατάλογο στο παράρτημα II) επιθυμούν να ενταχθούν, εφόσον βέβαια συμφωνούν όσοι συμμετέχουν ήδη στη συγκεκριμένη συνεργασία.

Οι ενδιαφερόμενοι συμβουλευτικοί οργανισμοί καλούνται να υποβάλουν τις προτάσεις τους στη διεύθυνση:

Commission des Communautés européennes,
Direction générale du marché de l'information et innovation,
DG XIII/A-2, Bureau JMO B4/100,
L-2920 Luxembourg.

Οι προτάσεις θα πρέπει να υποβληθούν στο ειδικό προβλεπόμενο έντυπο που διανέμεται στην παραπάνω διεύθυνση και να έχουν συνταχθεί σε μία ή περισσότερες από τις επίσημες κοινοτικές γλώσσες.

Οι προτάσεις, υπογεγραμμένες από τον ή τους συντάκτες τους, πρέπει να σταλούν με συστημένη επιστολή, το αργότερο μέχρι τις 7 Σεπτεμβρίου 1985, η δε ημερομηνία της ταχυδρομικής σφραγίδας θα θεωρηθεί ως ημερομηνία αποστολής. Ταυτόχρονα, θα πρέπει να αποσταλούν με ξεχωριστό ταχυδρομείο, όχι όμως κατ' ανάγκη με συστημένη επιστολή, δέκα επιπλέον αντίτυπα.

Οι προτάσεις που θα σταλούν μετά από την ημερομηνία αυτή θα εξετασθούν στα πλαίσια ενδεχομένως μεταγενέστερης πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων.

3. Διατύπωση των προτάσεων

Η σύνταξη των προτάσεων πρέπει να γίνει στο ειδικό έντυπο που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο. Οι προτάσεις θα πρέπει:

- α) να αναφέρουν την επωνυμία και τη διεύθυνση των συμβουλευτικών οργανισμών οι οποίοι είναι διατεθειμένοι να συνεργασθούν από κοινού για τη διάδοση της καινοτομίας και την προώθηση των τεχνολογικών ανταλλαγών μεταξύ ΜΜΕ της δικαιοδοσίας τους·
- β) να συνοδεύονται από έγγραφα όπου να αναφέρονται οι στόχοι των οργανισμών αυτών, το καθεστώς τους, οι προηγούμενες και οι τρέχουσες δραστηριότητές τους, κυρίως σε συνάρτηση με τους στόχους που καθορίζονται στην παράγραφο 1·
- γ) να συνοδεύονται από σχέδιο επίσημης δέσμευσης συνεργασίας όπου να περιγράφονται λεπτομερώς τα καθήκοντα που αναλαμβάνει ο κάθε οργανισμός μέσα στα πλαίσια της προτεινόμενης συνεργασίας·
- δ) να αναφέρουν την προβλεπόμενη διάρκεια της αρχικής περιόδου συνεργασίας·
- ε) να εκθέτουν σαφώς και λεπτομερώς τους τρόπους οργάνωσης και λειτουργίας του δικτύου των συμβουλευτικών οργανισμών καθώς επίσης το περιεχόμενο και το χρονοδιάγραμμα εκτέλεσης του προγράμματος διεθνικής συνεργασίας που οι εν λόγω οργανισμοί προτίθενται να φέρουν σε πέρας·
- στ) να παρέχουν λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις δαπάνες που υπολογίζεται να αναλάβουν οι συνεργαζόμενοι οργανισμοί για τη δημιουργία και τη λειτουργία του δικτύου (πχ. τα έξοδα προσωπικού για τη συνέχιση της συνεργασίας, τα οδοιπορικά και το κόστος των συνεδριάσεων, πρόσθετα έξοδα για τηλεπικοινωνίες, κλπ.)·
- ζ) να αναφέρουν εάν, σε ποιο δαθμό, σε ποιους τομείς και με ποιους όρους, η προβλεπόμενη συνεργασία είναι ανοικτή και σε άλλους εταίρους.

4. Γενικά κριτήρια αξιολόγησης και επιλογής

Για την αξιολόγηση και επιλογή των υποβαλλομένων προτάσεων, η Επιτροπή θα εφαρμόζει επιπλέον τα παρακάτω κριτήρια:

- την ικανότητα των ενδιαφερομένων ομάδων να οργανώσουν και να φέρουν σε πέρας δραστικά προγράμματα συνεργασίας μεταξύ μικρομεσαίων επιχειρήσεων στον τομέα της καινοτομίας και της διάδοσης νέων τεχνολογιών με τη βοήθεια, κυρίως, συμφωνιών έρευνας, βελτιώσεων σε κοινά προϊόντα και μεθόδους, ανταλλαγών αδειών, συμφωνιών εμπορίας·
- το επίπεδο μελέτης σχετικά με τους πρακτικούς όρους (νομικούς και χρηματοδοτικούς) της διεθνικής αυτής συνεργασίας·
- το βαθμό αποδοχής ενός ανοίγματος σε άλλους ενδεχομένους εταίρους.

5. Χρηματική βοήθεια

Στο πλαίσιο των διαθέσιμων πιστώσεων, η χρηματική βοήθεια σε όσους γίνουν δεκτοί θα δοθεί με τη μορφή ενός συνολικού ποσού το οποίο προβλέπεται για την κάλυψη μέχρι του 50 % των ανειλημμένων δαπανών (πχ. έξοδα προσωπικού για τη συνέχιση της συνεργασίας, οδοιπορικά και το κόστος των συνεδριάσεων· από τη χρηματοδότηση εξαιρείται ο ειδικός εξοπλισμός επικοινωνίας, όπως μικροϋπολογιστές, τράπεζες δεδομένων, δίκτυο τηλεματικής, κλπ.).

Οι συντάκτες των προτάσεων που θα γίνουν δεκτές θα εισπράξουν τα συμφωνημένα ποσά σε δόσεις.

6. Αξιολόγηση των προτάσεων

Η Επιτροπή θα αξιολογήσει τις προτάσεις με βάση τους στόχους και τα κριτήρια που καθορίζονται στην παρούσα ανακοίνωση.

Η επιλογή των προτάσεων που θα τύχουν κοινοτικής χρηματοδότησης θα γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 83/624/ΕΟΚ. Η Επιτροπή θα ενημερώσει σε εύθετο χρόνο τους συντάκτες των προτάσεων για την τύχη που επιφυλάσσει σ' αυτές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ορισμός των υπηρεσιών μεταβίβασης διομηχανικών πληροφοριών

Ως υπηρεσίες μεταβίβασης των διομηχανικών πληροφοριών νοούνται τα φυσικά πρόσωπα ή οι δημόσιοι ή ιδιωτικοί οργανισμοί, ή ειδικευμένες υπηρεσίες τέτοιων οργανισμών, που έχουν ως κύριο ρόλο να μεσολαβούν ενεργά για τη μεταβίβαση, προς τις επιχειρήσεις, συγκεκριμένων, προσαρμοσμένων, με τεχνολογικό περιεχόμενο, αλλά και εμπορικών, κοινωνικών και οικονομικών πληροφοριών με σκοπό να βοηθήσουν τις επιχειρήσεις αυτές να καινοτομήσουν, να προετοιμασθούν για τις τεχνολογικές αλλαγές και να αναπτυχθούν.

Η αποστολή αυτή μπορεί να φθάσει μέχρι την ανακάλυψη νέων προϊόντων, μεθόδων και υπηρεσιών, τον έλεγχο της βιωσιμότητάς τους, αναζήτηση ενδεχόμενων εταιρών.

Για την εκπλήρωση της αποστολής αυτής, προϋποτίθεται η εκ μέρους των υπηρεσιών ικανοποιητική γνώση των επιχειρήσεων που καλούνται να εξυπηρετήσουν καθώς και των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι επιχειρήσεις αυτές.

Τέλος, οι εν λόγω υπηρεσίες μπορούν να έχουν επιπλέον ως αποστολή, μόνο συμπληρωματικά, την παραγωγή και διάδοση δικών τους πληροφοριών ή την πρόωθηση μέσω πρόσβασης στις πληροφορίες αυτές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Promotech Association pour la promotion de la technologie,
1, rue Grandville, F-54000 Nancy
and
South Western Industrial Research Ltd SWIRL,
University of Bath,
Claverton Down
UK-Bath.

Centre technique du cuir,
BP 7001, F-69342 Lyon Cedex 07
and
Teknologisk Institut,
Leather Research Dept.,
Postboks 141,
DK-2630 Tåstrup.

TVA — Technologie-Vermittlungs-Agentur-Berlin,
Hardenbergstraße 15,
D-1000 Berlin 12
and
SMIDA — Small Manufacturing Industries,
Development Association, Industrial Engineering Centre,
The Harfield Polytechnic,
PO box 109,
UK-Hatfield, Herts AL10 9AB.

Ostbayerisches Technologie-Transfer Institut e. V. (OTTI),
Dr.-Martin-Luther-Straße 10,
D-8400 Regensburg
and
Chambre de commerce et d'industrie de Lyon,
Service Innovexpert,
3, place de la Bourse,
F-69289 Lyon Cedex.

ARIST — Chambre régionale de commerce et d'industrie
Provence-Alpes-Côte d'Azur et Corse,
BP 1880
F-13222 Marseille Cedex 1
and
Chambre de commerce et d'industrie du Pirée,
1, pl. Roosevelt,
GR-Le Pirée
and
Ditel CCIAA di Genova,
via Garibaldi 4,
I-16124 Genova.

Comité européen des coopératives ouvrières de production (CECOP),
38, rue Vilain XIII,
B-1050 Bruxelles
and
Industrial Common Ownership Movement Ltd (ICOM),
7/8 Corn Exchange
UK-Leeds LS 7BP
and
Confédération générale des sociétés coopératives ouvrières,
de production (CG-SCOP),
3, rue Jean Leclair,
F-75017 Paris
and
Stichting Zelfbestuur,
Oude Gracht 322,
NL-3511 PL-Utrecht
and
ICIE — Istituto cooperatio per l'innovazione,
via Nomentana 133,
I-00161 Roma

Tecnomedia srl,
Via Antonio Caccia 32,
I-33100 Udine
and
Innovation 128,
24, rue du Quatre-Septembre,
F-75002 Paris

Scottish Development Agency,
Technology Transfer Group,
120, Bothwell Street,
UK-Glasgow G2 7JP
and
DTO — Danish Technical Information Service,
Rygaards Alle' 131A,
DK-2900 Hellerup

IHK — Unternehmens- und Technologie-Beratung GmbH,
Postfach 3440,
D-7500 Karlsruhe 1
and
Agence régionale d'information scientifique et technique (ARIST) (Chambre régionale de commerce et d'industrie
d'Alsace),
2, rue Brûlée,
F-67000 Strasbourg

SPRINT — Studio Prato innovazione tecnologica ENEA,
Via Pugliesi 22,
I-Prato
and
CESTA — Centre d'études des systèmes et des technologies avancées,
1, rue Descartes,
F-75005 Paris

Mackintosh International Ltd,
Napier Road,
UK-Luton LU1 1RG
and
Reseau srl,
via G. Di Vittorio 10,
I-20094 Corsico (Mi)

ECTI — Échanges et consultations techniques internationaux,
3, rue de Logelbach,
F-75017 Paris,
and

Senior-Experten Service der Bundesrepublik Deutschland,
Postfach 1446,
D-5300 Bonn 1
and
Belgian Senior Consultants,
8, rue du Méridien,
B-1030 Bruxelles
and
British Executive Service Overseas (BESO),
116-119 Pall Mall,
UK-London SW1Y SED
and
Netherlands Management Consultancy Programme for Developing Countries (NMCP),
PO box 84100,
NL-2517 The Hague.

CREACTION,
140, rue des Déportés,
B-6700 Arlon
and
Chambre de commerce et d'industrie de la Meuse,
Parc Bradfer,
F-55000 Bar-le-Duc.

The Innovation Centre,
Enterprise House,
Plassy Technological Park,
IRL — Limerick
and
Newtech-Clwyd Industrial Innovation Centre,
c/o Clwyd County Council, Shire Hall,
UK-Mold, Clwyd CH7 6NB
and
The Danish Invention Centre,
PO box 141,
DK-2630 Tåstrup.

Constantine G. Kotsias,
10, Spyrou Vlaikou Str.,
GR-Athens/Psihiko
and
Worldtech Ventures Ltd,
70 Vauxhall Bridge Road,
UK — London SW1V 2RP
and
Tecnova SA,
Tour Manhattan, Cedex 21,
5/6 place d'Iris,
F-92095 Paris La Défense
and
W. L. Poley, Am Beisenbusch 37,
D-4270 Dorsten 1
and
MKT Consulenti Associati srl,
via Maria Adelaide 12,
I-00196 Roma.

Centro studi ed informazione sulle Comunità europee,
corso Vittorio Emanuele 193,
I-70122 Bari
and
Institute of European Studies and Research,
8 Sekeri Str.,
GR-Kolonaki Athens.

Ανακοίνωση της Επιτροπής που αφορά την πρόσκληση υποβολής προτάσεων σχετικά με την προώθηση ευρωπαϊκών διασκέψεων για θέματα τεχνολογίας και καινοτομίας

(85/C 125/05)

1. Στόχοι

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει αναλάβει την υποχρέωση να πραγματοποιήσει ένα τριετές πρόγραμμα διεθνικής ανάπτυξης της απαραίτητης υποδομής για καινοτομίες και μεταφορά τεχνολογίας (βλ. την απόφαση του Συμβουλίου 83/624/ΕΟΚ, ΕΕ αριθ. L 353 της 15. 12. 1983). Ο κύριος στόχος του προγράμματος είναι η προώθηση της ταχείας διείσδυσης στις οικονομίες της Κοινότητας των νέων τεχνολογιών μόλις εμφανίζονται, ιδιαίτερα στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Το πρόγραμμα αφορά την πλατύτερη ενημέρωση σχετικά με τις τεχνολογίες και τις καινοτομίες δίνοντας μια ευρωπαϊκή διάσταση στις διασκέψεις που οργανώνονται κανονικά σε εθνικό ή σε περιφερειακό επίπεδο.

2. Πρόσκληση υποβολής προτάσεων

Η Επιτροπή επιθυμεί να της υποβληθούν προτάσεις από τους διοργανωτές διασκέψεων για θέματα τεχνολογίας και καινοτομίας, οι οποίοι θέλουν να δώσουν ευρωπαϊκή διάσταση στις διασκέψεις που θα οργανώνονταν κανονικά σε εθνικό ή σε περιφερειακό επίπεδο. Η Επιτροπή είναι έτοιμη να δώσει οικονομική και άλλη δότηση για έναν περιορισμένο αριθμό τέτοιων διασκέψεων που θα επιλεγούν με τα κριτήρια που αναφέρονται παρακάτω. Στο πλαίσιο προηγούμενης πρόσκλησης υποβολής προτάσεων (βλ. ΕΕ αριθ. C 210 της 10. 8. 1984) έχουν ήδη τύχει ενίσχυσεως αρκετές διασκέψεις.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 της απόφασης του Συμβουλίου που αναφέρθηκε παραπάνω, οι προτάσεις πρέπει να προβλέπουν ότι η Επιτροπή θα ανακτήσει μέρος των πιστώσεων που θα διαθέσει από τα έσοδα που ενδέχεται να προκύψουν από την οργάνωση αυτών των διασκέψεων.

Θα προτιμηθούν οι διασκέψεις που θα αφορούν την ενθάρρυνση της καινοτομίας και την απασχόληση με τομείς τεχνολογίας που είναι σημαντικοί για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

3. Κριτήρια επιλογής

Για να υποστηριχθούν οι προτάσεις, πρέπει να κάνουν σαφές ότι οι διασκέψεις στις οποίες αναφέρονται:

- είναι σχετικές με τεχνολογίες των οποίων η εφαρμογή ενδέχεται να έχει σημαντική επίπτωση στις οικονομίες των περισσότερων χωρών της Κοινότητας,

- έχουν πρωτότυπο χαρακτήρα, είτε γιατί συμπληρώνουν διασκέψεις που έχουν ήδη γίνει είτε γιατί καλύπτουν ένα κενό πραγματευόμενες ένα θέμα το οποίο δεν έχουν πραγματευθεί προηγούμενες ή μελλοντικές διασκέψεις,

- είναι τέτοιες, ώστε η πρόσδοξη ευρωπαϊκής διάστασης παρουσιάζει, κατ' αρχή, έναν υποβολικά υψηλό οικονομικό κίνδυνο για τον προτεινόμενα οργανισμό,

- προβλέπουν τη συμμετοχή ομιλητών από άλλα κράτη μέλη τα οποία διαθέτουν ειδικούς στους τομείς που αποτελούν αντικείμενο των διασκέψεων,

- προβλέπουν τη συνεργασία οργάνων από άλλα κράτη μέλη στην οργανωτική φάση,

- είναι πιθανό να προσελκύσουν σημαντικό αριθμό συμμετεχόντων και από άλλα κράτη μέλη εκτός από το κράτος όπου θα γίνει η διάσκεψη,

- αποσκοπούν στην ικανοποίηση υφιστάμενης απαίτησης,

- θα προβλέπουν τη διάδοση σε κοινοτική κλίμακα των αποτελεσμάτων ή των πρακτικών των διασκέψεων,

- θα λάβουν χώρα μεταξύ 1ης Ιουλίου 1986 και 30ής Σεπτεμβρίου 1987.

4. Άλλα κριτήρια

Για την εκτίμηση και επιλογή των προτάσεων που θα υποβληθούν, η Επιτροπή θα χρησιμοποιήσει εκτός από τα παραπάνω και τα ακόλουθα κριτήρια:

- βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών προϊόντων κάνοντας καλύτερη χρήση των διαστάσεων που παρέχει η κοινή αγορά,

- ανάπτυξη της ανταλλαγής τεχνολογιών και προώθηση της εκμετάλλευσής τους,

- προώθηση της αλληλεπίδρασης ανάμεσα στην τεχνολογία, στη βιομηχανία και στην αγορά, σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

5. Οικονομική ενίσχυση

Η οικονομική ενίσχυση για τις διασκέψεις που θα επιλεγούν προορίζεται αποκλειστικά για την κάλυψη των έκτακτων αναγκών που απαιτούνται για να επιτευχθεί η κοινοτική διάσταση, πχ. για δαπάνες μετάφρασης, διερμηνείας, εκτύπωσης των κειμένων σε εξωκοινοτικές γλώσσες κλπ, με ανώτατο όριο τις 300 000 ECU. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η Επιτροπή θα μπορέσει ενδεχομένως να δώσει συμβουλές στους διοργανωτές των επιλεγμένων διασκέψεων ανάλογα με τη διαθεσιμότητα του προσωπικού που απασχολεί η Επιτροπή για τη διοργάνωση των δικών της διασκέψεων σε θέματα τεχνολογίας.

6. Η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί

Προτάσεις μπορεί να υποβάλει κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, δημόσιος ή ιδιωτικός οργανισμός, ίδρυμα ή συγκρότημα που διαθέτει εγκατάσταση στην επικράτεια κράτους μέλους. Τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα και επιχειρήσεις καλούνται να υποβάλουν τις προτάσεις τους στην παρακάτω διεύθυνση:

Commission des Communautés européennes,
Direction générale Marché de l'information et innovation.
DG XIII/A 2 — Bureau B4/099,
L-2920 Luxembourg.

Για τις αιτήσεις πρέπει να χρησιμοποιηθεί το έντυπο που διατίθεται στην παραπάνω διεύθυνση.

Οι αιτήσεις πρέπει να συνταχθούν σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Η πρόταση, κατάλληλα υπογεγραμμένη από τον (τους) αιτούντα (ες),

πρέπει να αποσταλεί με συστημένη επιστολή πριν την 7η Σεπτεμβρίου 1985 (η ημερομηνία της απόδειξης του ταχυδρομείου θα θεωρηθεί ως ημερομηνία αποστολής).

Δέκα αντίγραφα της πρότασης πρέπει να σταλούν με ξεχωριστή επιστολή (όχι κατ' ανάγκη με συστημένη επιστολή) την ίδια ημέρα.

7. Εκτίμηση των προτάσεων

Η Επιτροπή θα εκτιμήσει τις προτάσεις σύμφωνα με τους στόχους και τα κριτήρια που καθορίζονται στην παρούσα ανακοίνωση. Η επιλογή των προτάσεων που δικαιούνται κοινοτικής χρηματοδότησης θα γίνει σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 83/624/ΕΟΚ. Η Επιτροπή θα ειδοποιήσει έγκαιρα τους συντάκτες των σχεδίων σχετικά με τη συνέχεια που σκοπεύει να δώσει στις προτάσεις τους. Η καταβολή των συμφωνηθέντων ποσών στους υποψηφίους που θα επιλεγούν θα γίνει με δόσεις.

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

Προσφυγή της εταιρείας Kwekerij Gebroeders van der Kooy BV και του Johannes Wilhelmus van Vliet κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 15 Μαρτίου 1985

(Υπόθεση 67/85)

(85/C 125/06)

Η εταιρεία Kwekerij Gebroeders van der Kooy BV, Zevenhuizen, καθώς και ο Johannes Wilhelmus van Vliet, Uithoorn, εκπροσωπούμενη από τον A. J. Braakman, δικηγόρο Ρότερνταμ, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τη δικηγόρο L. H. Dupong, 14a, rue des Bains, άσκησαν ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 15 Μαρτίου 1985 προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι προσφεύγοντες ζητούν από το Δικαστήριο:

- να ακυρώσει, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, την απόφαση 85/215/ΕΟΚ (1) της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 13ης Φεβρουαρίου 1985 σχετικά με την προτιμησιακή τιμή του φυσικού αερίου για τους Ολλανδούς που καλλιεργούν δένδροκηπευτικά,
- να διατάξει όλα τα επιπλέον μέτρα που θα κρίνει αναγκαία,
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

Λόγοι της προσφυγής και κύρια επιχειρήματα:

- Παράβαση του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ· αναρμοδιότητα και/ή κατάχρηση εξουσίας.

Η Επιτροπή παραγνωρίζει ότι η τιμή του φυσικού αερίου γι' αυτούς που το χρησιμοποιούν στον τομέα της καλλιέργειας δένδροκηπευτικών καθορίζεται αυτοτελώς και ότι δεν μπορεί να εκτιμηθεί η συμφωνία του τιμολογίου που ισχύει για τους καλλιεργητές δένδροκηπευτικών με τα άρθρα 92 και 93 της συνθήκης ΕΟΚ μέσω απλής συγκρίσεως με τη βιομηχανική τιμή του φυσικού αερίου. Η ιδιαίτερη κατάσταση του εν λόγω τομέα επηρέαζε πάντοτε στο παρελθόν τον καθορισμό της τιμής του φυσικού αερίου που προορίζεται για την καλλιέργεια δένδροκηπευτικών, πράγμα στο οποίο δεν αντετέθη η Επιτροπή. Σε περίπτωση καθορισμού της εν λόγω τιμής υψηλότερα από 42 μέχρι 43 ct/m^3 θα καταστεί για πολλούς καλλιεργητές δένδροκηπευτικών δυνατό και, συνεπώς, συμφέρον να στραφούν στη χρησιμοποίηση του άνθρακα. Ο υψηλός βαθμός οργανώσεως του τομέα των δένδροκηπευτικών ασκεί ορισμένη επίδραση κατά τις διαπραγματεύσεις για τον καθορισμό της τιμής του φυσικού αερίου για όλο τον εν λόγω τομέα (ο οποίος καταναλώνει περίπου 2,5 δισεκατομμύρια m^3 αερίου ετησίως).

Η άποψη ότι το ολλανδικό κράτος επιβάλλει την τιμή του φυσικού αερίου για τον τομέα καλλιέργειας δένδροκηπευτικών μέσω της συμμετοχής του στην Gasunie ή μέσω του δικαιώματος εγκρίσεως του υπουργού οικονομικών, όπως περιέχεται σε συμφωνία ιδιωτικού δικαίου, δεν ευσταθεί ούτε από νομική ούτε από πραγματική άποψη. Το γεγονός ότι το κράτος εισπράττει περίπου 80 % των εσόδων από το φυσικό αέριο και η έλλειψη αντισταθμιστικής ρύθμισης για τους μετόχους Shell, Esso και Staatsmijnen καθιστούν σαφές ότι το κράτος, στην προκειμένη περίπτωση, δεν υφίσταται μείωση εσόδων συνεπεία του τιμολογίου που ισχύει για τους καλλιεργητές δένδροκηπευτικών.

Η ενεργειακή πολιτική αποτελεί μέρος της πολιτικής συγκυρίας των κρατών μελών. Δεν επιτρέπεται να προσπαθεί η Επιτροπή να επηρεάσει την πολιτική αυτή εφαρμόζοντας καταχρηστικά το άρθρο 92 παράγραφος 1. Και στα άλλα επίσης κράτη μέλη υφίστανται τόσο για τη γεωργία και την καλλιέργεια δένδροκηπευτικών όσο και για άλλες κατηγορίες καταναλωτών ιδιαίτερα τιμολόγια για τις διάφορες πηγές ενέργειας.

- (Επικουρικός) Παραβίαση μιας ή περισσότερων αρχών του κοινοτικού δικαίου, ιδίως της χρηστής διοικήσεως, της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης και της αναλογικότητας, καθώς και μιας ή περισσότερων δεδηλωμένων αρχών της πολιτικής ενισχύσεων της Επιτροπής· παράβαση του άρθρου 190 της συνθήκης ΕΟΚ: η Επιτροπή, κατά την εξέταση του ζητήματος αν η ενδεχόμενη διαφορά μεταξύ του τιμολογίου φυσικού αερίου για τους καλλιεργητές δένδροκηπευτικών και των τιμολογίων που ισχύουν για διάφορους άλλους τομείς (σταθμούς ηλεκτρικής ενέργειας, χημική βιομηχανία, βιομηχανία, αλουμινίου) και που παρεκκλίνουν από το βασικό τιμολόγιο, δεν έλαβε υπόψη αν τα πιο πάνω τιμολόγια και οι μεταξύ τους αποκλίσεις στηρίζονται σε υγιή και εύλογα οικονομικά αίτια και δεν κατέστησε γνωστό ποιο είναι ακριβώς το στοιχείο ενισχύσεως ως προς το αμφισβητούμενο τιμολόγιο φυσικού αερίου, το οποίο επικρίνει. Κατά τα λεγόμενα της Επιτροπής διατέθηκαν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο μόνο ντομάτες, αγγουράκια, αγγούρια και κομμένα άνθη. Δεν είναι, συνεπώς, θεμιτό να επεκτείνεται η απαγόρευση του άρθρου 92 παράγραφος 1 στο τιμολόγιο του φυσικού αερίου για όλους τους καλλιεργητές οπωροκηπευτικών.

- Συνιστά παραβίαση των γενικών αρχών του κοινοτικού δικαίου, καθώς και των δεδηλωμένων αρχών της πολιτικής ενισχύσεων, το γεγονός ότι η Επιτροπή ανακάλεσε — χωρίς καμία αιτιολογία — με την προσβαλλόμενη απόφαση την *de facto* εφαρμογή από αυτή του άρθρου 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ. Η Επιτροπή στηρίζεται μέχρι σήμερα συνεχώς στην άποψη ότι η καθυστέρηση στην προσαρμογή της τιμής φυσικού αερίου για τους καλλιεργητές δένδροκηπευτικών προς την τιμή του δαρέως μαζούτ δεν συνιστά αυτή καθαυτή ενίσχυση.

- Κατάχρηση εξουσίας· παραβίαση γενικών αρχών του κοινοτικού δικαίου· παράβαση του άρθρου 190 της συνθήκης ΕΟΚ: η εξαιρετικά δραχεία προθεσμία που

(1) ΕΕ αριθ. L 97 της 4. 4. 1985, σ. 4.

έταξε η Επιτροπή για την κατάργηση της ενίσχυσης δεν λαμβάνει υπόψη τα δικαιολογημένα συμφέροντα των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων, οι οποίες έπρεπε να προσαρμοστούν μέχρι ενός σημείου στη νέα κατάσταση. Επιπλέον, δεν είναι σαφές πώς η Επιτροπή θεωρεί ότι θα εφαρμοστεί η απόφαση στην εσωτερική έννομη τάξη των Κάτω Χωρών.

Προσφυγή του Landbouwschap κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 15 Μαρτίου 1985

(Υπόθεση 68/85)

(85/C 125/07)

Το Landbouwschap, Χάγη, εκπροσωπούμενο από τον A. J. Braakman, δικηγόρο Ρότερνταμ, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τη δικηγόρο L. H. Dupong, 14a, rue des Bains, άσκησαν ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 15 Μαρτίου 1985 προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το προσφεύγον ζητεί από το Δικαστήριο:

- να ακυρώσει, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, την απόφαση 85/215/ΕΟΚ (1) της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 13ης Φεβρουαρίου 1985 σχετικά με την προτιμησιακή τιμή του φυσικού αερίου για τους Ολλανδούς που καλλιεργούν δενδροκηπευτικά,
- να διατάξει όλα τα επιπλέον μέτρα που θα κρίνει αναγκαία,
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

Λόγοι της προσφυγής και κύρια επιχειρήματα:

- Παράβαση του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ: αναρμοδιότητα και/ή κατάχρηση εξουσίας.

Η Επιτροπή παραγνωρίζει ότι η τιμή του φυσικού αερίου γι' αυτούς που το χρησιμοποιούν στον τομέα της καλλιέργειας δενδροκηπευτικών καθορίζεται αυτοτελώς και ότι δεν μπορεί να εκτιμηθεί η συμφωνία του τιμολογίου που ισχύει για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών με τα άρθρα 92 και 93 της συνθήκης ΕΟΚ μέσω απλής συγκρίσεως με τη βιομηχανική τιμή του φυσικού αερίου. Η ιδιαίτερη κατάσταση του εν λόγω τομέα επηρέαζε πάντοτε στο παρελθόν τον καθορισμό της τιμής του φυσικού αερίου που προορίζεται για την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών, πράγμα στο οποίο δεν αντετέθη η Επιτροπή. Σε περίπτωση καθορισμού της εν λόγω τιμής υψηλότερα από 42 μέχρι 43 ct/m^3 θα καταστεί για πολλούς καλλιεργητές δενδροκηπευτικών δυνατό και, συνεπώς, συμφέρον να στραφούν στη χρησιμοποίηση του άνθρακα. Ο υψηλός βαθμός οργανώσεως του τομέα των δενδροκηπευτικών ασκεί ορισμένη επίδραση κατά τις διαπραγματεύσεις για τον καθορισμό της τιμής του φυσικού αερίου για όλο τον εν λόγω τομέα (ο οποίος καταναλώνει περίπου 2,5 δισεκατομμύρια m^3 αερίου ετησίως).

Η άποψη ότι το ολλανδικό κράτος επιβάλλει την τιμή του φυσικού αερίου για τον τομέα καλλιέργειας δενδροκηπευτικών μέσω της συμμετοχής του στην Gasunie ή μέσω του δικαιώματος εγκρίσεως του υπουργού οικονομικών, όπως περιέχεται σε συμφωνία ιδιωτικού δικαίου, δεν ευσταθεί ούτε από νομική ούτε από πραγματική άποψη. Το γεγονός ότι το κράτος εισπράττει περίπου 80 % των εσόδων από το φυσικό αέριο και η έλλειψη αντισταθμιστικής ρύθμισης για τους μετόχους Shell, Esso και Staatsmijnen καθιστούν σαφές ότι το κράτος, στην προκειμένη περίπτωση, δεν υφίσταται μείωση εσόδων συνεπεία του τιμολογίου που ισχύει για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών.

Η ενεργειακή πολιτική αποτελεί μέρος της πολιτικής συγκυρίας των κρατών μελών. Δεν επιτρέπεται να προσπαθεί η Επιτροπή να επηρεάσει την πολιτική αυτή εφαρμόζοντας καταχρηστικά το άρθρο 92 παράγραφος 1. Και στα άλλα επίσης κράτη μέλη υφίστανται τόσο για τη γεωργία και την καλλιέργεια δενδροκηπευτικών όσο και για άλλες κατηγορίες καταναλωτών ιδιαίτερα τιμολόγια για τις διάφορες πηγές ενέργειας.

- (Επικουρικώς) Παραβίαση μιας ή περισσότερων αρχών του κοινοτικού δικαίου, ιδίως της χρηστής διοικήσεως, της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης και της αναλογικότητας, καθώς και μιας ή περισσότερων δεδηλωμένων αρχών της πολιτικής ενισχύσεων της Επιτροπής: παράβαση του άρθρου 190 της συνθήκης ΕΟΚ: η Επιτροπή, κατά την εξέταση του ζητήματος αν η ενδεχόμενη διαφορά μεταξύ του τιμολογίου φυσικού αερίου για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών και των τιμολογίων που ισχύουν για διάφορους άλλους τομείς (σταθμούς ηλεκτρικής ενεργείας, χημική βιομηχανία, βιομηχανία αλουμινίου) και που παρεκκλίνουν από το βασικό τιμολόγιο, δεν έλαβε υπόψη αν τα πιο πάνω τιμολόγια και οι μεταξύ τους αποκλίσεις στηρίζονται σε υγιή και εύλογα οικονομικά αίτια και δεν κατέστησε γνωστό ποιο είναι ακριβώς το στοιχείο ενισχύσεως ως προς το αμφισβητούμενο τιμολόγιο φυσικού αερίου, το οποίο επικρίνει. Κατά τα λεγόμενα της Επιτροπής διατέθηκαν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο μόνο ντομάτες, αγγουράκια, αγγουρία και κομμένα άνθη. Δεν είναι, συνεπώς, θεμιτό να επεκτείνεται η απαγόρευση του άρθρου 92 παράγραφος 1 στο τιμολόγιο του φυσικού αερίου για όλους τους καλλιεργητές οπωροκηπευτικών.

- Συνιστά παραβίαση των γενικών αρχών του κοινοτικού δικαίου, καθώς και των δεδηλωμένων αρχών της πολιτικής ενισχύσεων, το γεγονός ότι η Επιτροπή ανακάλεσε — χωρίς καμία αιτιολογία — με την προσβαλλόμενη απόφαση την *de facto* εφαρμογή από αυτή του άρθρου 92 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ. Η Επιτροπή στηριζόταν μέχρι σήμερα συνεχώς στην άποψη ότι η καθυστέρηση στην προσαρμογή της τιμής φυσικού αερίου για τους καλλιεργητές στην προσαρμογή της τιμής φυσικού αερίου για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών προς την τιμή του δαρέως μαζούτ δεν συνιστά αυτή καθαυτή ενίσχυση.

- Κατάχρηση εξουσίας: παραβίαση γενικών αρχών του κοινοτικού δικαίου: παράβαση του άρθρου 190 της συνθήκης ΕΟΚ: η εξαιρετικά βραχεία προθεσμία που έταξε η Επιτροπή για την κατάργηση της ενίσχυσης δεν λαμβάνει υπόψη τα δικαιολογημένα συμφέροντα των

(1) ΕΕ αριθ. L 97 της 4. 4. 1985, σ. 4.

ενδιαφερομένων ελιχειρήσεων, οι οποίες έπρεπε να προσαρμοστούν μέχρι ενός σημείου στη νέα κατάσταση. Επιπλέον, δεν είναι σαφές πώς η Επιτροπή θεωρεί ότι θα εφαρμοστεί η απόφαση στην εσωτερική έννομη τάξη των Κάτω Χωρών.

Προσφυγή του Βασιλείου των Κάτω Χωρών κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 18 Μαρτίου 1985

(Υπόθεση 70/85)

(85/C 125/08)

Το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, εκπροσωπούμενο από τον D. J. Keur, βοηθό νομικό σύμβουλο στο Υπουργείο Εξωτερικών Υποθέσεων, Χάγη, με τόπο επιδόσεων στο Λουξεμβούργο την πρεσβεία των Κάτω Χωρών, 5, rue C. M. Spro, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 18 Μαρτίου 1985 προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Το προσφεύγον ζητεί από το Δικαστήριο:

- να ακυρώσει την απευθυνόμενη στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών απόφαση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 13ης Φεβρουαρίου 1985 (85/215/ΕΟΚ) (1) σχετικά με την προτιμησιακή τιμή του φυσικού αερίου για τους Ολλανδούς που καλλιεργούν δενδροκηπευτικά,
- να διατάξει όλα τα επιπλέον μέτρα που θα κρίνει αναγκαία,
- να καταδικάσει την Επιτροπή στα δικαστικά έξοδα.

(1) ΕΕ αριθ. L 97 της 4. 4. 1985, σ. 49.

Λόγοι της προσφυγής και κύρια επιχειρήματα:

- Παράβαση ουσιαδούς τύπου:
 - αφενός, λόγω ουσιαδούς αοριστίας της απόφασης: Η Επιτροπή δεν ανέφερε πόσο μεγάλο είναι το στοιχείο ενισχύσεως. Η απόφαση αφήνει μετέωρο το ζήτημα ποια συγκεκριμένα μέτρα πρέπει να λάβει η Ολλανδική Κυβέρνηση σχετικά με την τιμή του αερίου που προορίζεται για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών. Δεν είναι σαφές ποια τιμή αερίου επιτρέπεται, κατά την άποψη της Επιτροπής, για τους καλλιεργητές δενδροκηπευτικών,
 - αφετέρου, λόγω ανεπαρκούς αιτιολογίας (άρθρο 190 της συνθήκης ΕΟΚ).
- Παραβίαση της συνθήκης ΕΟΚ και των εκτελεστικών της διατάξεων, δηλαδή παράβαση του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ σε συνδυασμό με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 234/68 και (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72: Η Επιτροπή παρακάμπτει στις αιτιολογικές της σκέψεις το γεγονός ότι η απαίτηση να εξασφαλιστούν μακροπρόθεσμα οι αγορές της Gasunie μπορεί, υπό τις παρούσες περιστάσεις, να έχει ως αποτέλεσμα τον καθορισμό ιδιαίτερων ρυθμίσεων για τις τιμές για ένα σύντομο χρονικό διάστημα. Το επίπεδο τιμών, κατά το οποίο ο άνθρακας θα αποτελούσε πραγματική εναλλακτική λύση σε σχέση με τη χρησιμοποίηση φυσικού αερίου, εκτιμήθηκε εσφαλμένως· εξάλλου, η Επιτροπή εκκινεί εσφαλμένως από το σημερινό επίπεδο τιμών του θαρέως μαζούτ και όχι από το επίπεδο τιμών που ίσχυε κατά το χρόνο συνάψεως της σύμβασης. Εν προκειμένω, δεν μπορεί να γίνει λόγος ότι το τιμολόγιο που καθορίστηκε σε σύμβαση ιδιωτικού δικαίου, που συνήφθη μεταξύ του Landbouwschap, της Vegin και της Gasunie, επιβλήθηκε από το κράτος. Το συμπέρασμα ότι το κράτος δεν επέβαλε το επίμαχο τιμολόγιο αερίου συνεπάγεται συγχρόνως ότι το κράτος δεν παραιτήθηκε ενσυνείδητα από ορισμένα έσοδα.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για καθεστώς κοινοτικής ενίσχυσης των κινηματογραφικών και τηλεοπτικών συμπαραγωγών

COM(85) 174 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 23 Απριλίου 1985)

(85/C 125/09)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, τόσο από οικονομική και κοινωνική όσο και από πολιτιστική άποψη, η Κοινότητα πρέπει να θέτει υγιείς οπτικοακουστικές επιχειρήσεις·

ότι οι ανάγκες των οπτικοακουστικών μέσων σε προγράμματα έχουν ήδη αυξηθεί και θα εξακολουθήσουν να αυξάνονται σημαντικά και ότι ο κύριος τρόπος για να εκμεταλλευθεί κανείς καλύτερα τις δυνατότητες ανάπτυξης που προκύπτουν από την εξάπλωση των εν λόγω μέσων είναι η προώθηση και η ανάπτυξη της ευρωπαϊκής διομηχανίας προγραμμάτων, που πρέπει να γίνει ισχυρότερη και πιο ανταγωνιστική·

ότι η αύξηση του αριθμού των κινηματογραφικών και τηλεοπτικών συμπαραγωγών που θα μπορούσαν να προσελκύσουν ευρύ κοινό και στις οποίες θα συμμετέχουν υπήκοοι πολλών κρατών μελών, στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα κράτη μέλη των οποίων η παραγωγή στον οπτικοακουστικό τομέα είναι ποσοτικά λιγότερο σημαντική, αποτελεί ένα πρώτο δήμα για την προώθηση και την ανάπτυξη αυτή·

ότι η χρηματοδότηση των συμπαραγωγών στις οποίες συμμετέχουν πολλά κράτη μέλη συνεπάγεται μεγάλους κινδύνους που μπορεί να υπερβαίνουν τις δυνατότητες των πιθανών συνεργατών·

ότι, επειδή οι συμπαραγωγές αυτές αποτελούν αποτελεσματικό παράγοντα για θετικότερη εξέλιξη, ενδείκνυται να χορηγηθεί, σε όσες ανταποκρίνονται σε διάφορους συγκεκρι-

κρίμενους όρους, κοινοτική ενίσχυση που θα συνιστά συμπλήρωμα των προσπαθειών των κρατών μελών·

ότι η ενίσχυση αυτή κρίνεται απαραίτητη για να επιτευχθούν στη λειτουργία της κοινής αγοράς ορισμένοι στόχοι της Κοινότητας και ότι η ΕΟΚ δεν προβλέπει τις εξουσίες που απαιτούνται·

ότι η κοινοτική ενίσχυση δεν πρέπει να έχει χαρακτηριστικά που θα μπορούσαν να της προσδώσουν χαρακτήρα ασυμβίβαστο με τους κανόνες της συνθήκης όσον αφορά τον ανταγωνισμό, την ελεύθερη διακίνηση των εργαζομένων και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καθιερώνεται καθεστώς οικονομικής ενίσχυσης που χορηγεί η Κοινότητα στις κινηματογραφικές και τηλεοπτικές συμπαραγωγές.

Η ενίσχυση αποσκοπεί στην προώθηση και την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής διομηχανίας προγραμμάτων στον οπτικοακουστικό τομέα, έτσι ώστε να ανταποκρίνεται καλύτερα στις αυξανόμενες ανάγκες για έργα που είναι δυνατόν να προσελκύσουν ευρύ κοινό.

Ένας από τους στόχους της ενίσχυσης είναι επίσης να ευνοηθούν οι συμπαραγωγές στις οποίες συμμετέχουν συνεργάτες υπήκοοι των χωρών της Κοινότητας, των οποίων η κινηματογραφική ή/και τηλεοπτική παραγωγή είναι ποσοτικά λιγότερο σημαντική από την παραγωγή των άλλων χωρών.

Άρθρο 2

Μπορούν να λάβουν ενίσχυση:

- τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, που υπάγονται στη νομοθεσία κράτους μέλους της Κοινότητας, τα οποία παράγουν κινηματογραφικά έργα ή/και τηλεοπτικές εκπομπές,
- οι σκηνοθέτες του κινηματογράφου ή της τηλεόρασης που είναι υπήκοοι κράτους μέλους της Κοινότητας.

Άρθρο 3

1. Μπορούν να λαμβάνουν ενίσχυση μόνο οι συμπαραγωγές στις οποίες συμμετέχουν τουλάχιστον τρεις συμπαραγωγοί από διαφορετικές χώρες της Κοινότητας.

2. Η συμπαραγωγή μπορεί να λάβει ενίσχυση μόνο εάν οι όροι για την παραγωγή της είναι σύμφωνοι με τους κανόνες της συνθήκης όσον αφορά τον ανταγωνισμό.

3. Οι συμπαραγωγοί ορίζουν έναν από αυτούς ως υπεύθυνο για τη διαχείριση της εισπραττόμενης ενίσχυσης και για την επιστροφή της, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα άρθρα 6 και 7.

Η Κοινότητα, που εκπροσωπείται από την Επιτροπή, συνάπτει με τον υπεύθυνο αυτό σύμβαση που δεσμεύει αλληλέγγυα όλους τους συνεργάτες, οι οποίοι καλούνται στο εξής «δικαιούχοι της σύμβασης».

4. Η εισφορά, ιδιωτική ή δημόσια, καθενός από τους συμπαραγωγούς δεν μπορεί να είναι ανώτερη από τα 60 % του κόστους της συμπαραγωγής ούτε κατώτερη από το 10 % του κόστους αυτού.

5. Οι κοινοτικοί συμπαραγωγοί έχουν τη δυνατότητα να συμβληθούν με έναν ή περισσότερους συμπαραγωγούς που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών.

6. Η ανώτατη εισφορά όλων των συμπαραγωγών που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών ανέρχεται σε 20 % του κόστους της συμπαραγωγής.

Άρθρο 4

1. Οι υποψήφιοι για ενίσχυση αποστέλλουν σχετική αίτηση στην Επιτροπή.

2. Πρέπει να προσκομίσουν απόδειξη ότι η διανομή ή η μετάδοση της συμπαραγωγής για την οποία υποβλήθηκε αίτηση είναι εγγυημένη τουλάχιστον στις χώρες των οποίων είναι υπήκοοι.

3. Η απόδειξη παρέχεται με την ανάληψη νομικά ισχυρής υποχρέωσης εκ μέρους του κινηματογραφικού ή τηλεοπτικού φορέα που πρόκειται να διανείμει ή να μεταδώσει τη συμπαραγωγή αυτή.

Όσον αφορά τις εγγυήσεις για τη μετάδοση, οι εγκεκριμένοι ιδιωτικοί τηλεοπτικοί σταθμοί στο εθνικό έδαφος λαμβάνονται εξίσου υπόψη με τους δημόσιους.

4. Η Επιτροπή καθορίζει τους όρους για την υποβολή των αιτήσεων για ενίσχυση καθώς και τη φύση και τη μορφή των διαφόρων δικαιολογητικών που πρέπει να συνοδεύουν τις αιτήσεις.

Άρθρο 5

1. Η ενίσχυση κατανέμεται σε δύο μέρη, από τα οποία το ένα χορηγείται για την παραγωγή της συμπαραγωγής και το άλλο για τη διανομή-μετάδοσή της.

2. Το μέρος που χορηγείται για την παραγωγή ποικίλλει μεταξύ 10 και 25 % του κόστους της συμπαραγωγής.

3. Το ποσό του μέρους της ενίσχυσης που χορηγείται για τη διανομή ή μετάδοση καθορίζεται για κάθε περίπτωση ανάλογα με τα χαρακτηριστικά της συμπαραγωγής.

Συμβάλλει στην κάλυψη των δαπανών που προβλέπονται στην αίτηση για ενίσχυση για τις κόπιες, τους υπότιτλους ή/και τη μεταγλώττιση και την προσφυγή σε διάφορα μέσα προώθησης.

Δεν μπορεί ωστόσο να υπερβαίνει το 50 % των δαπανών αυτών.

Άρθρο 6

1. Στις συμπαραγωγές που προορίζονται κυρίως για τον κινηματογράφο και στις τηλεοπτικές συμπαραγωγές που πραγματοποιούνται από συμπαραγωγούς που δεν τις μεταδίδουν, η ενίσχυση χορηγείται υπό μορφή προκαταβολής επί των εισπράξεων.

2. Όταν πρόκειται για συμπαραγωγές που προορίζονται κυρίως για τον κινηματογράφο, θεωρούνται ως έσοδα το μερίδιο του προϊόντος της εκμετάλλευσης στις αίθουσες, που καλείται «μερίδιο του παραγωγού», το οποίο εισπράττουν οι συμπαραγωγοί και, επιπλέον, οι εισπράξεις από τις πωλήσεις στις τηλεοράσεις και στη βιομηχανία των βίντεο.

Όταν πρόκειται για τις τηλεοπτικές συμπαραγωγές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θεωρούνται ως έσοδα οι εισπράξεις από τις πωλήσεις σε τηλεοράσεις και στη βιομηχανία των βίντεο, καθώς και το μερίδιο του προϊόντος της ενδεχόμενης εκμετάλλευσης στις κινηματογραφικές αίθουσες το οποίο εισπράττουν οι συμπαραγωγοί.

3. Η προκαταβολή επιστρέφεται στην Κοινότητα και αποδίδει τόκο.

Το επιτόκιο και οι όροι επιστροφής της προκαταβολής καθορίζονται με κανονισμό της Επιτροπής.

Άρθρο 7

1. Στις τηλεοπτικές συμπαραγωγές στην παραγωγή των οποίων συμμετέχουν οι συμπαραγωγοί που τις μεταδίδουν, η ενίσχυση χορηγείται υπό μορφή άτοκου δανείου.

2. Το δάνειο επιστρέφεται στην Κοινότητα.

3. Το μέρος του δανείου που αντιστοιχεί στη μετάδοση από κάθε συμπαραγωγό-μεταδότη επιστρέφεται ένα έτος μετά από τη μετάδοση της συμπαραγωγής.

Η Επιτροπή μπορεί, ωστόσο, να αποφασίσει ότι το δάνειο θα επιστραφεί σε χρονικό διάστημα μεταξύ δύο και πέντε ετών.

4. Για τις πωλήσεις της συμπαραγωγής σε τηλεοράσεις που δεν συμμετείχαν στην παραγωγή της και στη διομηχανία των βίντεο, καθώς και για το μερίδιο του προϊόντος από ενδεχόμενη εκμετάλλευση στις κινηματογραφικές αίθουσες το οποίο εισπράττουν οι συμπαραγωγοί, επιστρέφεται με τόκο ένα τμήμα του δανείου.

Αυτό το τμήμα του δανείου θεωρείται ως προκαταβολή επί των εσόδων και στην περίπτωση αυτή εφαρμόζονται οι διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή αποφασίζει τη χορήγηση των προκαταβολών επί των εσόδων και των άτοκων δανείων βάσει κριτηρίων που καθορίζει για την επιλογή των σχεδίων και αφού ζητήσει τη γνώμη της διακρατικής ομάδας εμπειρογνομόνων που αναφέρεται στο παρακάτω άρθρο 9.

Άρθρο 9

1. Συστήνεται διακρατική ομάδα εμπειρογνομόνων.
2. Περιλαμβάνει δύο μόνιμα και δύο αναπληρωματικά μέλη για καθένα από τις ακόλουθες έξι κατηγορίες: σεναριογράφους, σκηνοθέτες, παραγωγούς, διανομείς, επιχειρηματίες και υπεύθυνους τηλεοπτικών προγραμμάτων.
3. Η Επιτροπή διορίζει τους εμπειρογνώμονες από έναν κατάλογο που υποβάλλουν οι συνδικαλιστικές και επαγγελματικές οργανώσεις που εκπροσωπούνται σε κοινοτικό επίπεδο.
Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει τριπλάσιο αριθμό ονομάτων από τον αριθμό των μόνιμων και αναπληρωματικών μελών.
4. Η Επιτροπή, διορίζοντας τους εμπειρογνώμονες, φροντίζει έτσι ώστε τουλάχιστον ένας υπήκοος από κάθε κράτος μέλος της Κοινότητας να μπορεί να συμμετέχει στις συνεδριάσεις της ομάδας.

5. Οι εμπειρογνώμονες διορίζονται για τρία έτη. Η θητεία τους είναι ανανεώσιμη.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή φροντίζει για την εφαρμογή κάθε σύμβασης.

Άρθρο 11

Η Επιτροπή μπορεί να ακυρώσει κάθε σύμβαση αν ένας από τους δικαιούχους της σύμβασης δεν εφαρμόσει το σύνολο ή μέρος των διατάξεών τους, ή όταν ένας από τους δικαιούχους δώσει, σκόπιμα ή άθελά του, ανακριβείς πληροφορίες κατά την υποβολή της αίτησης, ή όταν ένας από τους δικαιούχους δεν τηρεί τις διατάξεις της σύμβασης όσον αφορά τη χρησιμοποίηση της ενίσχυσης, την πρόοδο της συμπαραγωγής, την υποβολή των εκθέσεων και τον έλεγχο. Στην περίπτωση αυτή, το υπόλοιπο του ποσού που επιστρέφεται είναι άμεσα απαιτητό, με την επιφύλαξη των αγωγών για αποζημίωση που μπορούν να ασκηθούν.

Όταν ένας από τους δικαιούχους της σύμβασης έδωσε σκόπιμα ανακριβείς πληροφορίες κατά την υποβολή της αίτησης ή κατά την εφαρμογή της σύμβασης και εισέπραξε, ως εκ τούτου, ποσό που υπερβαίνει την προβλεπόμενη ενίσχυση, η Επιτροπή μπορεί, επίσης, χωρίς να ασκήσει απαραίτητα το δικαίωμά της για ακύρωση της σύμβασης, να απαιτήσει την επιστροφή του ποσού που εισπράχθηκε αχρεωστήτως, επαυξημένου με τους τόκους που υπολογίζονται σε ποσοστό που ισχύει στην χρηματοπιστωτική αγορά.

Άρθρο 12

Οι απαραίτητες πιστώσεις για τη χορήγηση της ενίσχυσης εγγράφονται ετησίως στις δαπάνες του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι προβλεπόμενες επιστροφές εγγράφονται στα έσοδα του προϋπολογισμού αυτού.

Άρθρο 13

Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 14

Σύμφωνα με τις συμβάσεις, αρμόδιο για την επίλυση κάθε διαφοράς που προκύπτει μεταξύ των συμβαλλομένων είναι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Πρόταση κανονισμού (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) του Συμβουλίου περί παρατάσεως του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2892/77 περί της εφαρμογής, για τους ιδίους πόρους που προέρχονται από το φόρο επί της προστιθεμένης αξίας, της απόφασης της 21ης Απριλίου 1970 σχετικά με την αντικατάσταση των χρηματοδοτικών συνεισφορών των κρατών μελών από ιδίους πόρους των Κοινοτήτων

COM(85) 170 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 25 Απριλίου 1985)

(85/C 125/10)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 209,

την απόφαση της 21ης Απριλίου 1970 περί αντικαταστάσεως των χρηματοδοτικών συνεισφορών των κρατών μελών από ιδίους πόρους των Κοινοτήτων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2892/77 ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 3625/83 ⁽³⁾, ο εν λόγω κανονισμός εφαρμόζεται, αρχής γενομένης από της 1ης Ιανουαρίου 1983, για μία μεταβατική περίοδο η οποία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1985·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 3625/83 δεν άρχισε να ισχύει παρά από την κατάρτιση του ανακεφαλαιωτικού-συγκεντρωτικού πίνακα που δείχνει το οριστικό συνολικό ποσό της βάσης των ιδίων πόρων ΦΠΑ 1983· ότι, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2892/77, η συγκεντρωτική-ανακεφαλαιωτική αυτή κατάσταση δεν διαβιβάστηκε από τα κράτη μέλη στην Επιτροπή παρά για την 1η Ιουλίου 1984· ότι είναι αναγκαίο να μπορεί να στηριχθεί στην εμπειρία περισσότερων οικονομικών ετών για να μπορεί να επεξεργαστεί ένα ενιαίο οριστικό καθεστώς εισπραξης των ιδίων πόρων που προέρχονται από το φόρο επί της προστιθεμένης αξίας·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 336 της 27. 12. 1977, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 360 της 23. 12. 1983, σ. 1.

ότι η εναρμόνιση της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 σε θέματα εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με το φόρο κύκλου εργασιών — κοινό σύστημα φόρου επί της προστιθεμένης αξίας: ενιαία βάση ⁽⁴⁾, δεν μπόρεσε ακόμη να εναρμονιστεί πλήρως· ότι ιδιαίτερα υπάρχουν ακόμη τα παραρτήματα Ε και Ζ·

ότι προς το σκοπό της δυνατότητας συνέχισης της εισπραξης των ιδίων πόρων και της επεξεργασίας του οριστικού καθεστώτος, θα πρέπει να παραταθεί η μεταβατική περίοδος μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1988 και να παραταθούν κατά τον αυτό χρόνο οι υπάρχουσες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2892/77,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΩΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2892/77 τροποποιείται κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- α) στο δεύτερο εδάφιο, το έτος «1985» αντικαθίσταται από το «1988»·
- β) στο τρίτο εδάφιο, το έτος «1984» αντικαθίσταται από το «1987»·
- γ) στο πέμπτο εδάφιο, το έτος «1985» αντικαθίσταται από το «1988».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Αρχίζει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα του τα μέρη και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 13. 6. 1977, σ. 1.

III

(Πληροφορίες)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Ανακοίνωση σχετικά με τη διοργάνωση δύο γενικών διαγωνισμών

(85/C 125/11)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διοργανώνει, για τις υπηρεσίες της Γενικής Γραμματείας του στο Λουξεμβούργο, τους ακόλουθους γενικούς διαγωνισμούς:

- Διαγωνισμός αριθ. PE/94/LA — Μεταφραστές ισπανικής γλώσσας.
- Διαγωνισμός αριθ. PE/95/LA — Μεταφραστές πορτογαλικής γλώσσας.

Τα κείμενα των γενικών διαγωνισμών (στην ισπανική και πορτογαλική γλώσσα), καθώς και τα έντυπα των αιτήσεων υποψηφιότητας διατίθενται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — Υπηρεσία Προσλήψεων: Parlement Europeen — service de recrutement, L-2929 Luxembourg.

Η προθεσμία για την υποβολή υποψηφιοτήτων λήγει την *1η Ιουλίου 1985*.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Οι πίνακες της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* εγγράφονται σε ευρετήριο με τη βοήθεια ενός «θησαυρού όρων» EUROVOC.

Ο θησαυρός όρων EUROVOC είναι ένας κατάλογος τυποποιημένων όρων, ένα ελεγχόμενο λεξικό, που καλύπτει τους διάφορους τομείς της κοινοτικής ορολογίας.

Οι ενδιαφερόμενοι αναγνώστες μπορούν να ζητήσουν τους αλφαθητικούς και θεματικούς αυτούς θησαυρούς όρων, που δημοσιεύονται ως παράρτημα στους πίνακες της Επίσημης Εφημερίδας, στην Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων, Τμήμα Πωλήσεων, L-2985 Λουξεμβούργο.

Τα τεύχη αυτά διατίθενται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας, μετά από αίτηση.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Έκθεση 1984

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΣΕ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΜΕ ΤΗ ΔΕΚΑΤΗ ΟΓΔΩΗ ΓΕΝΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Η έκθεση αυτή αποτελεί τη δέκατη δημοσιευμένη έκδοση της ετήσιας έκθεσης που αφορά την κατάσταση της γεωργίας στην Κοινότητα. Περιέχει αναλύσεις και στατιστικές που αφορούν τη γενική κατάσταση (οικονομικό περιβάλλον, παγκόσμιο εμπόριο), τους συντελεστές παραγωγής, τις διαρθρώσεις και την κατάσταση των αγορών των διαφόρων γεωργικών προϊόντων· τα εμπόδια στην κοινή γεωργική αγορά, τη θέση των καταναλωτών και των παραγωγών, και τις οικονομικές απόψεις. Αναφέρονται επίσης οι γενικές αποψεις όπως και οι απόψεις των αγορών των γεωργικών προϊόντων.

436 σελίδες, 13 διαγράμματα

ISBN 92-825-4686-1

CB-41-84-765-GR-C

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: FB 950 Δρχ. 1 930

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Ένατη έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο (1983)

Το ΕΤΠΑ είναι ένα διαρθρωτικό κοινοτικό ταμείο, που δημιουργήθηκε το 1975, με σκοπό να εξαλείψει τις βασικές περιφερειακές ανισότητες στο χώρο της Κοινότητας. Γι' αυτό το λόγο χορηγεί συνδρομές σε περιοχές και περιφέρειες που μειονεκτούν, κυρίως λόγω του γεωργικού τους χαρακτήρα, των βιομηχανικών μεταβολών και της διαρθρωτικής υποαπασχόλησης που τις χαρακτηρίζει. Οι περιφέρειες αυτές, που καθορίζονται σε συμφωνία με τα κράτη μέλη, είναι συνήθως περιοχές που καλύπτονται από καθεστώτα εθνικής βοήθειας περιφερειακού χαρακτήρα, περιοχές που έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή βάσει των άρθρων 92 και 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Συνεπώς, το ΕΤΠΑ παρεμβαίνει με χορήγηση επιδοτήσεων για να υποστηρίξει και να συμπληρώσει τις εθνικές προσπάθειες στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης.

Εκτός από τον απολογισμό των δραστηριοτήτων κατά το 1983, το έγγραφο αυτό παρουσιάζει μια αναδρομή των εννέα χρόνων της ύπαρξης του ΕΤΠΑ (1975-1983).

148 σελίδες

ISBN 92-825-4905-4

CB-41-84-911-GR-C

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: FB 550 Δρχ. 1 120

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxemburg